

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

1. DEFINITIONS

- 1.1. "Application" means Seller's application for business credit extended to and signed by Buyer in connection with these Terms.
- 1.2. "Buyer" means the person or entity specified in the Order or SOW.
- 1.3. "Buyer Material" means Buyer's preexisting intellectual property provided by Buyer for the purpose of an Order or SOW.
- 1.4. "Confidential Information" means information received by the receiving party from the disclosing party which (a) is marked as "Confidential" or "Proprietary"; or (b) would reasonably be considered confidential and/or proprietary under the circumstances surrounding disclosure.
- 1.5. "Customer" means Buyer's customer, including any end user, of the Products, Software, and/or Services.
- 1.6. "Deliverables" means any work product, reports, or other deliverables developed and provided by Seller as part of the Services and required under an Order or SOW.
- 1.7. "Existing Agreement" means a mutually-executed agreement between the parties that governs the purchase and sale of the Products, Software and/or Services.
- 1.8. "Order" means a purchase order issued by Buyer to Seller for the purchase and/or use of the Products, Software, and/or Services.
- 1.9. "Products" means those products, materials, or goods described in an Order or SOW.
- 1.10. "Seller" means the selling entity specified in the Order or SOW.
- 1.11. "Seller Materials" means any and all processes, formulas, tools, ideas, concepts, methodologies, software, know-how, business practices, trade secrets, object code, source code, documentation, information and ideas developed by Seller or its licensors, and all intellectual property rights therein.
- 1.12. "Services" means those specific tasks, functions, responsibilities, Deliverables and other services described in an Order or SOW.
- 1.13. "Software" means the computer programs, operating systems, interfaces, software-as-a-service, applications or other software specified in an Order or SOW.
- 1.14. "SOW" means a document between Seller and Buyer that specifies Products and/or Services provided by Seller to Buyer.
- 1.15. "Special-Order Product" means any Product (i) that Seller procures or specially stocked for Buyer (including Products that are custom made, modified, altered, or includes special features), (ii) not readily saleable by Seller to other customers, or (iii) identified by Seller as non-cancelable or non-returnable.
- 1.16. "Terms" means these Terms and Conditions of Sale.

2. **SCOPE OF AGREEMENT.** Unless there is an Existing Agreement, these Terms govern the sale, purchase and use of Products, Software, and/or Services by Buyer from Seller and, together with the Application, and each Order and SOW, constitutes the entire and separate agreement between the parties with respect to the subject matter of these Terms. If a conflict arises between or among these Terms, the Application, and an Order and/or SOW, these Terms shall prevail unless otherwise expressly agreed in writing by authorized representatives of the parties. If Buyer is accepting these Terms on behalf of another party, Buyer represents and warrants that Buyer has full authority to bind such party to these Terms. Any additional, preprinted or different terms contained on any purchase order, portal, or other communication from Buyer purporting to apply shall be deemed void and unenforceable unless expressly agreed and signed in writing by authorized representatives of both parties. Buyer's or its Customer's placement of an Order or receipt or acceptance of the Products, Software and/or Services constitute acceptance of these Terms.

1. 定義

- 1.1. "Application"とは、本規約に関して売主から買主に提供される書式に買主が記入して売主に提出し、取引信用評価(business credit)に供される申込フォームを意味します。
- 1.2. "買主"とは、発注または SOW で指定された個人または団体を意味します。
- 1.3. "買主資料"とは、発注またはSOWの目的のために買主から提供された買主の既存の知的財産を意味します。
- 1.4. "秘密情報"とは、受領者が開示者から受領した情報のうち、(a)"秘密"または"専有"と表示されているもの、または(b)開示された場合に秘密および/または専有とみなされるものを意味します。
- 1.5. "顧客"とは、買主の顧客を意味し、本製品、ソフトウェア、および/またはサービスのエンドユーザーを含みます。
- 1.6. "成果物"とは、サービスの一環として売主が開発・提供し、発注またはSOWに基づいて要求される成果物、報告書、またはその他の成果物を意味します。
- 1.7. "既存の契約"とは、本製品、ソフトウェアおよび/またはサービスの購入および販売を規定する、当事者間で相互に締結された契約を意味します。
- 1.8. "発注"とは、本製品、ソフトウェア、および/またはサービスの購入および/または使用に関する買主から売主に対する発注を意味します。
- 1.9. "本製品"とは、発注またはSOWに記載されている本製品、材料、または商品の意味します。
- 1.10. "売主"とは、発注または SOW に記載された売主側を意味します。
- 1.11. "売主資料"とは、売主またはそのライセンサーによって開発されたプロセス、公式、ツール、アイデア、コンセプト、方法論、ソフトウェア、ノウハウ、専門知識、営業秘密、オブジェクトコード、ソースコード、ドキュメント、情報、アイデア、およびそれらに含まれるすべての知的財産権を意味します。
- 1.12. "サービス"とは、発注またはSOWに記載されている特定のタスク、機能、責任、成果物、およびその他のサービスを意味します。
- 1.13. "ソフトウェア"とは、発注またはSOWに記載されたコンピュータプログラム、オペレーティングシステム、インターフェース、サービスとしてのソフトウェア、アプリケーション、またはその他のソフトウェアを意味します。
- 1.14. "SOW"とは、売主および買主間で、売主が買主に提供する本製品および/またはサービスを特定する文書を意味します。
- 1.15. "特別発注製品"とは、(i)売主が買主のために調達または特別に仕入れた本製品(カスタムメイド、修正、変更、または特別な機能を含んだ本製品を含む)、(ii)売主が他の顧客に容易に販売できない本製品、または(iii)売主がキャンセル不可または返品不可と特定した本製品を意味します。
- 1.16. "本規約"とは、本販売規約を意味します。

2. **合意範囲** 既存の契約がない限り、本規約は、買主による売主からの本製品、ソフトウェア、および/またはサービスの販売、購入、および使用を規定するものであり、申込、および各発注とSOWとともに、本規約の主題に関する当事者間の完全かつ個別の合意を構成するものです。本規約、申込、発注および/またはSOWの間でコンフリクトが生じた場合、当事者の権限ある代表者が書面で明示的に合意しない限り、本規約が優先するものとします。買主が他の当事者を代表して本規約を受諾する場合、買主は当該当事者が本規約に拘束する完全な権限を有することを表明し、保証します。買主からの発注、ポータル、その他の情報に関する追加、事前に印刷されたまたは異なる条件は、両当事者の権限のある代表者が書面で明示的に同意し署名しない限り、無効であり強制力がないとみなされます。本製品、ソフトウェア、および/またはサービスについて、買主またはその顧客の発注または受領ま

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

3. **ORDERS.** Seller has the right, in its sole discretion, to cancel, accept or reject any Order, in whole or in part, at any time. Any change requested by the Buyer to any aspect of the scope of an Order or SOW must be agreed in writing by both parties and may result in a price and/or delivery adjustment as determined by Seller. Seller reserves the right to implement a minimum order size of \$350 per Order. If Seller authorizes that all or part of an Order or SOW be terminated or suspended by modification, rescission or as otherwise provided in Sections 6 and 16, Buyer shall pay termination charges equal to Seller's costs associated with the Order or SOW, as determined by generally accepted accounting principles, plus a reasonable profit on the entire Order or SOW. Seller's costs shall include any amount Seller must pay to its suppliers and manufacturers relating to the relevant Order or SOW. Buyer agrees it (i) must take possession and accept delivery of any Special-Order Product within ninety (90) days upon completion of Seller's delivery obligations or the Product being available for pick-up, as applicable, and (ii) cannot cancel any Order for Special-Order Product. If Buyer (a) does not take possession and/or accepts delivery of any Special-Order Product upon completion of Seller's delivery obligations or the Special-Order Product being available for pick-up, as applicable, or (b) cancels an Order for Special-Order Product, Buyer shall then pay or reimburse Seller the purchase price of the Special-Order Products plus any associated cancellation fees, including, but not limited to, any storage and transportation fees incurred by Seller. Seller may, in its discretion, require a non-refundable deposit for any Special-Order Product ordered by Buyer.
4. **SERVICES.** The Services requested by Buyer shall be specified in an Order or SOW. When applicable, Buyer shall provide Seller with sufficient, free, safe and timely access to its premises and/or system as required to provide the Services. Buyer warrants that the premises where the Services will be performed will comply with all applicable federal, state and local occupational safety, welfare and health standards, rules, and regulations. Buyer agrees to ensure, so far as is reasonably practicable, the health, safety and welfare of Seller's personnel when on Buyer's premises including, but not limited to providing and maintaining premises and systems that are, so far as is reasonably practicable; safe and without risks to health. Seller may use subcontractors to perform its contractual obligations under an Order or SOW. If Seller uses subcontractors, Seller will be solely responsible for ensuring that they comply with their respective contractual requirements. Buyer shall not supervise or direct the performance of any Seller subcontractors. Seller or Seller's subcontractors, when applicable, shall obtain and maintain the necessary licenses, certifications, and permits, specialty or otherwise, required to provide the Services. If Seller's performance of any of its obligations is prevented or delayed by Buyer: (a) Seller shall, without limiting its other rights or remedies under these Terms or as otherwise provided by law or equity, have the right to suspend or terminate performance of the Services; and (b) Buyer shall be liable for any costs and expenses sustained or incurred by Seller as a result thereof. Without limiting the foregoing, completion times referenced in an Order or SOW are only estimates.
5. **PRICE.** Prices on Seller's website, catalogs or in Seller quotes are subject to change without notice. Unless otherwise extended in writing by Seller, all prices on a Seller quote will expire and become invalid upon the expiration date stated therein, provided however, Seller reserves the right to update its quote or price in the event of any increase in tariffs, levies, duties, freight or importation cost or charges, supplier pricing or surcharge, or a material exchange rate fluctuation. In such event, Seller will provide an updated quote or price and will not ship
- たは受け入れを行った場合には、**本規約**が承認されたこととなります。
3. **発注** 売主は、独自の裁量により、いつでも**発注**の全部または一部を取り消し、承諾または拒否する権利を有します。**発注**または**SOW**の範囲のいずれかの点に対して**買主**が要求した変更は、当事者間の書面による合意が必要であり、**売主**が決定した価格および／または納期の修正を受ける可能性があります。**売主**は、1回の**発注**につき350ドルの最低発注額を設定する権利を有します。**売主**が**発注**または**SOW**の全部または一部を修正、取消、または第6条および第16条に定める方法で終了または停止することを認めた場合、**買主**は、一般に認められた会計原則に基づいて決定された、**発注**または**SOW**に関連する**売主**の費用に加えて、**発注**または**SOW**全体に対する合理的な利益に相当する終了料金を支払うものとし、**売主**の費用には、関連する**発注**または**SOW**に関連して、**売主**がそのサプライヤーおよびメーカーに支払わなければならない金額が含まれるものとし、**買主**は、(i) **売主**の納品義務の完了または**本製品**の引き取りが可能になった時点で、90日以内に**特別発注製品**の所有権の取得および引渡しを受けなければならないこと、そして(ii) **特別発注製品**の**発注**を取り消すことができないことに同意します。**買主**が(a) **売主**の納品義務の完了または**特別発注製品**の引き取りが可能になった状態になっても、**特別発注製品**の所有権の取得および引渡しを受けない場合、または(b) **特別発注製品**の**発注**を取り消す場合、**買主**は**特別発注製品**の購入価格に加え、**売主**が負担した保管および輸送料を含みますが、これに限定されない、関連キャンセル料金を支払うか払い戻すものとし、**売主**は、その裁量により、**買主**が**発注**した**特別発注製品**に対して返金不可の手付金を要求することができます。
4. **サービス** **買主**が要求する**サービス**は、**発注**または**SOW**に記載するものとし、必要に応じて、**買主**は**売主**に対して、**サービス**を提供するために、その場所および／またはシステムへの十分なアクセスを、無料で、安全かつタイムリーに提供しなければならないものとし、**買主**は、**サービス**が提供される場所が、適用されるすべての連邦、州、および地域の職業上の安全、福祉、および健康に関する基準、規則、および規制に準拠することを保証します。**買主**は、合理的に実行可能な範囲で、**買主**の前提条件（合理的に実行可能な範囲で、安全および健康へのリスクがない体制が提供および維持されることを含みますが、これに限定されない）のもと、**売主**の従業員の健康、安全および福祉を確保することに同意するものとし、**売主**は、**発注**または**SOW**に基づく契約上の義務を履行するために、下請業者を使用することができるとし、**売主**が下請業者を使用する場合、**売主**は下請業者がそれぞれの契約上の要件を遵守することに単独で責任を負います。**買主**は、**売主**の下請業者のパフォーマンスを監督または指示してはならないこととします。**売主**または**売主**の下請業者は、該当する場合、**本サービス**を提供するために必要なライセンス、認証、および許可（専門的またはその他）を取得し、維持するものとし、**売主**の義務の履行が**買主**によって妨害または遅延された場合：(a)**売主**は、**本規約**に基づく他の権利または救済手段を制限することなく、あるいは法律または衡平法に基づく他の規定に従って、**本サービス**の履行を停止または終了する権利を有し、(b)**買主**は、その結果として継続的または発生的に生じた費用や経費を負担するものとし、上記に限定されることなく、**発注**または**SOW**に記載されている完了時間はあくまでも目安とします。
5. **価格** **売主**のウェブサイト、カタログ、または**売主**の見積書に記載されている価格は、予告なしに変更されることがあります。**売主**が書面による特段の延長をしない限り、**売主**の見積書に記載された全ての価格は、そこに記載された有効期限に失効し、無効となります。**売主**は、関税、賦課金、税、貨物または輸入コストもしくは料金、サプライヤーの価格設定または追加料金、または材料の為替レートの変動が増加した場合に、その

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

Product or provide Software or Services until Seller receives an Order with the correct price. Any manifest errors are not binding on Seller. Buyer is liable for applicable transaction taxes, including sales, use, and value-added taxes, goods and services taxes, duties, customs, tariffs, and other government-imposed transactional charges however designated (and any related interest or penalty) on amounts payable by Buyer (collectively, "Transaction Taxes"), regardless of when such Transaction Taxes are levied or imposed. Such Transaction Taxes shall be due whether or not included on the invoice, Order or SOW. Buyer shall provide Seller with proof of exemption from Transaction Taxes at least fifteen (15) business days before the invoice due date.

6. **PAYMENT.** Payment for Products, Software and Services must be made (i) in the currency identified in the invoice or in its equivalent as specified in writing by Seller, and (ii) by check or wire transfer or any other means specified by Seller, at its sole discretion. Buyer shall pay any Seller invoice within thirty (30) days from invoice date without any right to offset, counterclaim, holdback or deduction. Buyer must provide notice of any payment dispute within ten (10) days of the date of the invoice or Buyer waives any right to dispute such invoice; however, any such dispute shall not delay timely payment to Seller. Seller reserves the right to require guarantees, security or payment in advance of shipment from Buyer. In the event Buyer fails to pay the total sums due on an invoice by the due date or if an Insolvency Event (as defined in section 15.4 below) occurs, the entire outstanding balance due to Seller on all invoices shall be accelerated and become due in full immediately and the maximum allowable charge and/or interest allowed by applicable laws shall be applied to all past due accounts commencing from the due date of the invoice until paid. Seller shall also be entitled, in addition to all other remedies available at law or in equity, to suspend performance of any outstanding Orders or SOWs and to recover reasonable attorneys' fees and/or other expenses incurred collecting all outstanding sums from Buyer or otherwise enforcing or successfully defending these Terms. Seller may set off any amount due from Buyer from any amounts due to Buyer. Seller reserves the right to convert any payment into electronic funds at its discretion.
7. **SHIPPING.** Unless otherwise agreed to in writing, (i) all Product shipments shall be FOB shipping point, and (ii) Seller may, in its sole discretion, use any commercial carriers and method and route of transportation for shipment of the Products. Buyer shall be responsible for shipping charges, including all applicable freight, shipping, insurance and handling charges, unless otherwise agreed to in writing. Title to and risk of loss of the Products passes to Buyer upon transfer to the carrier at the shipping point. Software may be delivered electronically. Shipping dates or other applicable performance dates are estimated on the basis of prompt receipt of the Order and all information, drawings and approvals required to be furnished by Buyer. In the event Buyer, verbally or in writing, confirms a delivery date with Seller but subsequently suspends the Order or is unable to accept delivery, Buyer shall reimburse Seller for all costs and expenses Seller incurs as a result thereof, including, but not limited to, reasonable storage costs. No delay in the shipment or delivery of any Products relieves Buyer of its obligations under these Terms. Seller reserves the right to make partial or early shipments without liability or penalty. Buyer shall pay for the units shipped whether such shipment is in whole, partial or early fulfillment of an Order.

見積書または価格を更新する権利を留保します。このような場合、**売主**は最新の見積書または価格を提供し、**売主**が正しい価格で**発注**を受け取るまで、**本製品**の発送またはソフトウェアまたは**サービスの**提供を行わないこととします。明らかな誤りは、**売主**を拘束しないこととします。**買主**は、売上税、使用税、付加価値税、商品・サービス税、税、通関料、関税、その他政府が課す取引上の諸費用を含む取引税（総称して“取引税”）について、その課税時期にかかわらず、**買主**が支払うべき金額について責任を負います。当該取引税は、請求書、**発注**、**SOW**に含まれているか否かにかかわらず、**買主**が支払うものとし、**買主**は、請求書の支払期日の少なくとも15営業日前に、取引税が免除されていることを証明する書類を**売主**に提出するものとし、

支払 **本製品**、ソフトウェアおよび**サービスの**支払いは、(i)請求書に記載された通貨または**売主**が書面で指定した同等の通貨で行わなければならないと、(ii)小切手、電信送金、または**売主**の裁量により指定された**その他の**方法で行う必要があります。**買主**は、請求書の日付から30日以内に**売主**の請求書を、相殺、反訴、保留、控除の権利なしに支払うものとし、**買主**は、請求書の日付から10日以内に支払いについての紛争を通知しなければならず、そうでない場合は、**買主**は当該請求書に異議を唱える権利を放棄することになります。当該紛争は、**買主**の**売主**に対する適時の支払を遅延させることはできないものとし、**売主**は、**買主**からの発送に先立ち、保証、担保または支払いを要求する権利を有します。**買主**が請求書に記載された支払総額を支払期日までに支払わなかった場合、または支払不能事由（下記第15.4項に定義）が発生した場合、すべての請求書に記載された**売主**に対する未払い残高について直ちにすべての支払期日が到来するものとし、適用する法律で認められた最大許容額の手数料および／または利息は、請求書の支払期日から支払が行われるまで、すべての期限超過口座に適用されるものとし、**売主**はまた、法律上または衡平法上利用可能な他のすべての救済手段に加えて、未処理の**発注**または**SOW**の履行を停止し、**買主**から未処理の金額を回収するために発生した合理的な弁護士費用および／またはその他の費用を回収する権利を有するものとし、その他の方法で**本規約**を執行し、または防衛するためのその他の費用を回収する権利を有するものとし、**売主**は、**買主**に支払うべき金額と**買主**に支払うべき金額を相殺することができます。**売主**は、自らの裁量により、いかなる支払いも電子資金に変換する権利を有します。

配送 書面による別段の合意がない限り、(i)すべての**本製品**の発送はFOB発送地とし、(ii)**売主**は、独自の裁量により、**本製品**の発送のためにあらゆる商業輸送業者および輸送方法・経路を使用することができます。**買主**は、書面による合意がない限り、適用されるすべての配送料、航空運賃、船荷運賃、保険料、取扱手数料を含む配送料を負担するものとし、**本製品**の所有権および損失リスクは、発送地で運送業者に譲渡された時点で**売主**に移転します。ソフトウェアは電子的に配信されることがあります。発送日またはその他の適用される履行日は、**発注**および**買主**が提供する必要のあるすべての情報、図面、承認を速やかに受領した日に推定されます。**買主**が口頭または書面で**売主**に納品日を確認したものの、その後**発注**を中断したり、納品を受けられなかったりした場合、**買主**はその結果として**売主**が負担するすべての費用および経費（合理的な保管費用を含みますが、これに限定されない）を**売主**に払い戻すものとし、**本製品**の発送または引渡しの遅延は、**本規約**に基づく**買主**の義務を免除するものではありません。**売主**は、責任やペナルティを負うことなく、部分的または早期の発送を行う権利を有します。**買主**は、その発送が**発注**の全部、一部または早期の履行であるかどうかにかかわらず、発送されたユニットの代金を支払うものとし、

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

8. **ACCEPTANCE.** Buyer shall be deemed to have accepted the Products and Services unless written notice of rejection is given to the Seller within five (5) business days from date of delivery.
9. **RETURNS.** Product returns shall be made pursuant to Seller's Product Return Policy, published at www.rahi.io, as modified from time to time. Seller reserves the right to apply a re-stocking fees to any Product returns. Software cannot be returned without Seller's express prior written authorization.
10. **SHORTAGES.** Buyer shall submit all claims for shortages in writing to Seller within ten (10) days of receiving the Products; otherwise such claims will be deemed waived. Quantities are subject to normal manufacturer allowances. In the case of wires and cables, such allowances are plus 10% and minus 5%.
11. **RECOMMENDATIONS.** Buyer acknowledges and agrees that any drawings, designs, suggestions, recommendations, or advice as to any products, software, or services including installation or use recommendations (collectively, "Recommendations") are provided "as is" and are for informational and conceptual purposes only. Buyer acknowledges that in the event it follows any such Recommendations, it does so at its own risk and agrees that Seller will not be liable for any damage, claims, liabilities, or losses suffered by Buyer or any third party, directly or indirectly, due to Buyer following any Recommendations. Any legal or regulatory compliance obligations shall remain Buyer's sole responsibility, and nothing herein is intended to shift any such burden from Buyer to Seller.
12. **WARRANTY.**
- 12.1 Product and Software Warranty.** Seller is only a reseller of Products and Software and shall transfer and assign to Buyer any and all transferable warranties made to Seller by the manufacturer of the Products and Software. Unless otherwise specified in a writing signed by Seller, Seller provides no independent warranty for any Products and Software. Buyer's sole and exclusive remedy for any alleged non-conforming part, defect, failure, inadequacy, or breach of any warranty related to Products and Software (collectively, "Defects") shall be limited to those warranties and remedies provided by the manufacturers or licensor thereof. Seller is not responsible for obtaining or paying for access to, or uninstalling, installed Products, delivering replacement Products to the installation site, or installing replacement Products. Seller's obligations under this Section 12.1 will be void unless Buyer provides Seller with notice of the Defect within 30 days of the date Buyer discovered or should have discovered the Defect. Buyer shall contact Seller prior to contacting the manufacturer or licensor. In the event Buyer provides notice of a Defect to the manufacturer or licensor, Buyer shall immediately notify and engage Seller on any and all discussions and actions to be taken with such manufacturer. Seller DOES NOT WARRANT that the Software will be free from errors or defects, will meet Buyer's needs, or will operate without interruption. Seller DOES NOT WARRANT that the Software will provide fail-safe performance when used in hazardous environments, including any application in which the failure of the Software could lead directly to death, personal injury, or severe physical or property damage. If Seller supplies any Products and Software which include open source software, Seller is not liable for defects in title or quality of the information, software or documentation, or for ensuring that it is correct, accurate, free of third-party property rights and copyrights, complete and/or usable.
- 12.2 Private Label Product Warranty.** Solely as it pertains to those Products with Seller's private label brands (collectively "Private Label Products"), Seller warrants that the Private Label Products are new and are free from defects in material and workmanship under normal use and conditions for a period of one (1) year from the original invoice date. If the Private Label Products fail to conform with the foregoing warranty during the warranty period, Buyer shall promptly notify Seller and Seller will, at its option and as Buyer's sole and exclusive remedy, either (i) repair or replace the defective Private Label Products; or (ii)
8. **受領** 買主は、納品日から5営業日以内に売主に対して書面による拒絶の通知をしない限り、**本製品および本サービス**を受け入れたものとみなされます。
9. **返品** 本製品の返品は、www.rahi.io で公開されている売主の Product Return Policy (随時変更される) に従って行われるものとします。売主は、**本製品**の返品に対して再入荷料を請求する権利を有します。売主の書面による事前の承認なしにソフトウェアを返品することはできません。
10. **不足** 買主は、**本製品**を受領してから10日以内に、すべての不足分の請求を売主に書面で提出しなければなりません。そうでない場合は、当該請求は放棄されたものとみなされます。数量には通常のメーカーの許容範囲が適用されます。電線・ケーブルの場合、プラス10%、マイナス5%の許容値が設定されています。
11. **推奨事項** 買主は、**本製品**、ソフトウェア、またはサービス（インストールまたは使用に関する推奨事項を含む）（以下、総称して“推奨事項”といいます）について、図面、デザイン、提案、推奨事項、または助言が、“現状のまま”で提供され、情報提供および概念的な目的にのみ使用されることを認め、同意します。買主は、このような推奨事項に従った場合、自らリスクを負うことを認め、買主が推奨事項に従ったために買い手または第三者が直接的または間接的に被った損害、請求、責任、または損失について、**売主**は一切の責任を負わないことに同意したものとします。法令遵守の義務は、買主が単独で責任を負うものとし、ここに記載されている内容は、買主から売主への責任の転嫁を意図するものではありません。
12. **保証**
- 12.1 **本製品およびソフトウェアの保証** 売主は、**本製品**およびソフトウェアの再販業者に過ぎず、**本製品**およびソフトウェアの製造元が売主に対して行ったすべての譲渡可能な保証を買主に移転し、譲渡するものとします。売主が署名した書面に別段の定めがない限り、**売主**はいかなる**本製品**およびソフトウェアについて独立した保証を行わないものとします。**本製品**およびソフトウェアに関連する不適合部分、欠陥、故障、不備、または保証違反（以下、総称して“欠陥”といいます）の疑いに対する買主の唯一かつ排他的な救済は、製造元またはそのライセンサーが提供する保証および救済に限定されます。売主は、インストールされた**本製品**へのアクセス権の取得や支払い、インストールされた**本製品**のアンインストール、インストール先への交換用製品の配送、交換用製品のインストールについて責任を負いません。第12.1条に基づく**売主**の義務は、**買主**が欠陥を発見した日または発見すべき日から30日以内に、**買主**が**売主**に欠陥の通知を行わない限り無効となります。**買主**は、メーカーやライセンサーに連絡する前に、**売主**に連絡するものとします。**買主**が製造元またはライセンサーに欠陥の通知を行った場合、**買主**は速やかに**売主**に通知し、製造元との間で行われるべきあらゆる協議および措置に関与するものとします。**売主**は、ソフトウェアにエラーや欠陥がないこと、**買主**のニーズを満たすこと、または継続的に動作することを保証しません。**売主**は、ソフトウェアが危険な環境（本ソフトウェアの障害が、死亡、身体傷害、または深刻な物理的もしくは財産的損害に直接つながる可能性のある場合を含みます）で使用された場合に、フェイルセーフ性能を提供することを保証するものではありません。**売主**がオープンソースソフトウェアを含む**本製品**およびソフトウェアを提供する場合、**売主**は、情報、ソフトウェア、または文書のタイトルまたは品質の欠陥について、それらが正しく、正確で、第三者の財産権および著作権がなく、完全、かつ/または使用可能であることを保証する責任を負いません。
- 12.2 **プライベートブランド製品保証** 売主は、売主のプライベートレーベルのブランド（総称して“**プライベートブランド製品**”という）についてのみ、**プライベートブランド製品**が新品であ

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

- refund to Buyer the amount paid for the defective Private Label Products.
- 12.3 Services Warranty.** Seller warrants that the Services it provides will be performed in a professional manner consistent with relevant industry standards. Provided Buyer notifies Seller in writing and in sufficient detail of a breach of the Services warranty in this section 12.3 within fifteen (15) days after provision of the non-conforming Services, Seller will, at its option, (a) re-perform the Services at no additional cost to Buyer or (b) credit Buyer the fees actually paid to Seller associated with the non-conforming Services. This is Buyer's sole and exclusive remedy, and Seller's sole and exclusive liability, with respect to any breach of warranty relating to the Services it provides. This Services warranty is personal to Buyer and may not be assigned, transferred or passed-through to any third party.
- 12.4 Forfeiture of Warranty.** The warranties described herein do not cover wear and tear and shall be ineffective and not apply to those Products, Software and Services that have been subjected to misuse, abuse, neglect, accident, damage, improper installation, unauthorized modification, or improper or unauthorized maintenance or repair, including, but not limited to, use, maintenance or repair not in accordance with the manufacturer's or other provider's specifications, license or instructions.
- 12.5 Buyer's Information.** Buyer acknowledges and agrees that, in performing its obligations under these Terms, Seller will rely upon the accuracy and completeness of the information and documentation Buyer provides, and that Seller's performance is dependent on Buyer's provision of complete and accurate information and data. It is Buyer's responsibility to ensure that the Products, Software, and Services are the ones that it has requested and that all specifications and quantities are correct.
- 12.6 DISCLAIMER.** THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF, AND SELLER DISCLAIMS AND EXCLUDES, AND BUYER WAIVES, ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES OF ANY KIND, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AGAINST REDHIBITORY DEFECTS, CONFORMITY TO ANY REPRESENTATION, DESCRIPTION, OR SPECIFICATION, PERFORMANCE, NON-INFRINGEMENT, AND OF ANY OTHER TYPE, REGARDLESS OF WHETHER ARISING BY LAW (STATUTORY OR OTHERWISE), COURSE OF PERFORMANCE, COURSE OF DEALING, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE BASIS. IN THE EVENT DISCLAIMER OF WARRANTY STATEMENTS ARE DISALLOWED BY LAW, SUCH EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE LESSER OF THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD OR THE MINIMUM PERIOD REQUIRED BY LAW. EXCEPT AS OTHERWISE SET FORTH HEREIN, THE PRODUCTS, SOFTWARE, AND SERVICES ARE PROVIDED "AS IS" EXCEPT TO THE EXTENT THE MANUFACTURER OR LICENSOR HONORS ANY WARRANTY EXPRESSLY MADE BY IT.
- 13. PROPRIETARY RIGHTS. LICENSE.**
- 13.1 Intellectual Property Ownership.** Each party shall retain ownership of all right, title and interest in and to its pre-existing intellectual property, Confidential Information, materials and/or Deliverables. Buyer grants to Seller a fully paid-up, non-exclusive, non-assignable, non-transferable, non-sublicensable license to use Buyer Material to perform its obligations during the term of the applicable SOW or Order. Upon payment in full of the applicable fees, Seller grants Buyer a fully paid-up, limited, non-exclusive, non-assignable, non-transferable, non-sublicensable, perpetual license to use and reproduce, for Buyer's own internal business operations, the Deliverables (and any Seller Materials solely as provided by Seller as part of the Deliverables). Services will not be interpreted as "work for hire".
- 13.2 Software License.** If applicable, Buyer shall be granted a limited license to use any Software strictly pursuant to the license agreement provided by the Product or Software manufacturer, and Buyer shall be bound by and comply with and ensure that its Customer complies with,
- り、通常の使用および条件の下で材料および製造上の欠陥がないことを、最初の請求日から1年間保証します。プライベートブランド製品が保証期間内に上記の保証に適合しない場合、買主は直ちに売主に対して通知するものとし、売主は、(i)欠陥のあるプライベートブランド製品を修理または交換、または(ii)欠陥のあるプライベートブランド製品に対して支払われた金額の払い戻しのいずれかを行うものとし、
- 12.3 サービス保証** 売主は、自らが提供するサービスが、関連する業界標準に適合する専門的な方法で行われることを保証します。
- 買主が売主に対して不適合サービスを提供後15日以内に、第12.3条のサービス保証の違反を書面で十分に詳細に通知した場合、売主は、(a)買主に追加費用を請求することなくサービスを再履行するか、または(b)不適合サービスに関連する費用について買主にクレジットするかを選択するものとし、これは、提供するサービスに関連する保証違反に関して、買主の唯一かつ排他的な救済手段であり、売主の唯一かつ排他的な責任でもあります。サービス保証は、買主個人のものであり、いかなる第三者にも譲渡、移転、転嫁することはできません。
- 12.4 担保の喪失** 本規約に規定されている保証では、磨耗および、本製品、ソフトウェア、およびサービスの誤用、乱用、見落とし、過失、事故、損傷、不適切なインストール、不正な修正、または不適切なまたは不正の保守または修理が行われた場合には適用されません。これには、製造元または他のベンダーの仕様、ライセンス、または指示に従わない使用、保守または修理を含みますが、これに限定されません。
- 12.5 買主情報** 買主は、売主が本規約に基づく義務の履行において、買主が提供する情報及び文書の正確性及び完全性に依存し、売主の履行は買主が提供する完全かつ正確な情報及びデータに依存することを認め、同意します。買主は、本製品、ソフトウェア、およびサービスが要求されたものであること、ならびにすべての仕様と数量が正しいことを確認する責任があります。
- 12.6 免責事項** 上記の保証は排他的なものであり、売主は、商品性、特定目的への適合性、禁忌的欠陥に対する保証、表現、説明、仕様への適合性、性能、権利を侵害していないことなど、その他のあらゆる種類の明示的および黙示的な保証を否認、排除し、買主はこれを放棄するものとし、これらの保証が、法律（法定またはその他）、履行プロセス、取引プロセス、またはその他の法的または公正な基準によって生じるか否かを問いません。保証に関する免責事項が法律で認められていない場合、かかる明示的または黙示的な保証期間は、適用される保証期間または法律で定められた最低期間のいずれか短い方に限定されるものとし、本規約に別段の定めがある場合を除き、本製品、ソフトウェア、およびサービスは、製造元またはライセンスが明示的に定められた保証を遵守している場合を除き、“現状のまま”提供されます。
- 13. 知的財産権 ライセンス**
- 13.1 知的財産の所有権** 各当事者は、既存の知的財産権、秘密情報、資料および/または成果物に関するすべての権利、所有権、および利益を保持するものとし、買主は売主に対し、該当する発注またはSOWの期間中、義務を履行するための買主資料として使用するための完全支払済、非独占的、譲渡不可、移転不可、サブライセンス不可のライセンスを付与します。売主は、該当する料金を全額支払った上で、買主に対し、買主自身の内部業務のために、成果物（および成果物の一部として売主が提供する売主資料）を使用および複製するための、完全支払済で、限定的、非独占的、譲渡不可、移転不可、サブライセンス不可、永続的な、ライセンスを付与します。サービスは“雇用のための業務”とは解釈されません。
- 13.2 ソフトウェアライセンス** 該当する場合は、買主は、本製品またはソフトウェアの製造元が提供するライセンス契約に厳格に

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

at all times, any license terms pertaining to such Product or Software. If applicable, unless otherwise agreed to in writing, Software associated with a Product is licensed and not sold to Buyer. Buyer shall, and shall cause its Customer to (i) comply with any applicable laws, regulations, industry standards and third party rights in connection with its access to and use of the Software; (ii) accept and comply with all obligations contained in the license agreement provided by the Product or Software manufacturer; and (iii) use reasonable and diligent efforts pursuant to industry standards to protect and maintain user information collected by Buyer's applications, including personally-identifiable information, from unauthorized access or use. Buyer shall not, and Buyer shall instruct its Customer to not: (i) transfer, assign or sublicense the Software, or its license rights thereto, to any other person, organization or entity, including through rental, timesharing, subscription, hosting, or outsourcing the Software, except as specifically set forth herein; (ii) use the Software for any unauthorized purpose; (iii) attempt to create any derivative version thereof; (iv) remove or modify any marking or notice on or displayed through the Software or documentation; or (v) de-compile, decrypt, reverse engineer, disassemble or otherwise reduce same to human-readable form. In the event Software and/or Services are provided and accessed by Buyer through the internet at a website provided by Seller, Buyer acknowledges and agrees that Seller is not responsible for (i) Buyer's access to the internet, (ii) any breaches of security, interruptions and/or interceptions of information or communication through the internet, and (iii) changes or losses of data through the internet. Further, Buyer acknowledges that security of transmissions over the internet cannot be guaranteed.

従って、ソフトウェアを使用するための限定的なライセンスを付与されるものとします。また、買主は、本製品またはソフトウェアに関連するライセンス条項に拘束され、これを遵守し、その顧客が常にこれを遵守するようにするものとします。また、該当する場合は、書面による別段の合意がない限り、本製品に関連するソフトウェアは、買主に対して使用許諾されるものであり、販売されるものではありません。買主は顧客に、(i) ソフトウェアへのアクセスおよび使用に関連して、適用されるあらゆる法律、規則、業界標準、および第三者の権利を遵守するものとし、また遵守させるものとし、(ii) 本製品またはソフトウェアの製造元が提供する使用許諾契約書に含まれるすべての義務を受け入れ遵守するものとし、また遵守させるものとし、また買主は、(iii) 買主のアプリケーションによって収集された個人を特定できる情報を含むユーザー情報について、不正なアクセスまたは使用から保護し維持するために、業界標準に従った合理的かつ最善の努力を払うものとし、買主は以下の行為を行わないものとし、買主の顧客に以下の行為を行わないよう指示するものとします。(i) 本規約に明記されている場合を除き、ソフトウェアのレンタル、タイムシェアリング、サブスクリプション、ホスティング、アウトソーシングを含め、本ソフトウェアまたはそのライセンス権を他の個人、組織、または団体に移転、譲渡、またはサブライセンスすること、(ii) 本ソフトウェアを許可されていない目的に使用すること、(iii) その派生版の作成を試みることを、(iv) ソフトウェアまたは文書に表示されたマーキングまたは注意を削除または修正すること、(v) デコンパイル、復号化、リバースエンジニアリング、ディスペンブル、またはその他の方法で人間が読み取り可能な形式へ変換すること。買主は、売主が提供するウェブサイト上でソフトウェアおよび/またはサービスを提供およびアクセスする場合は、(i) 買主のインターネットへのアクセス、(ii) インターネット上のセキュリティ違反、インターネット上の情報または通信の中断および/または遮断、(iii) インターネット上のデータの変更または損失について、売主が責任を負わないことを認め、同意するものとします。買主は、インターネット上の送信のセキュリティが保証されないことを認めます。

14. INDEMNIFICATION.

14.1 By Seller. Seller hereby transfers any intellectual property indemnity from the manufacturer of Products, Software, and Services to Buyer. Seller's obligation to indemnify Buyer shall not be greater than the intellectual property indemnity provided by the manufacturer of such Products, Software, and Services and shall only apply if Buyer complies with section 14.3 herein. In the event of any such infringement claim, Seller shall, as Buyer's sole and exclusive remedy, and at Seller sole option: (i) procure for Buyer the right to continue using the affected Products, Software or Services; (ii) replace the affected Products, Software, or Services with non-infringing Products, Software or Services; (iii) modify the affected Products, Software, or Services so they are non-infringing; or (iv) if fees were paid in advance, refund any prepaid fees associated with the affected Products, Software, or Services. Seller's indemnification obligation does not apply if (a) Seller followed Buyer's specifications, instructions or designs relating to the Products, Software or Services; (b) Buyer continued to use the Products, Software or Services after Seller informed Buyer of modifications required to avoid infringement; or (c) the alleged infringement results from Buyer's misuse, modification or enhancement of the Products, Software, and/or Services, whatever the case may be, or from the use of such in combination with other products not provided or approved by Seller.

14.2 By Buyer. Buyer shall indemnify and defend Seller and its affiliates, directors, officers, affiliates, employees, agents, successors, and permitted assigns ("Indemnitees") against any claims, demands, damages, liabilities and expenses (including court costs and reasonable attorneys' fees) that Indemnitees incur as a result of or in connection with: (a) any third-party claims arising from Buyer's: (i) failure to obtain any consent, authorization or license required for Indemnitees' use of Buyer Materials; (ii) use of the Products,

14. 補償

14.1 売主による補償 売主は、本規約により、本製品、ソフトウェア、およびサービスの製造元からの知的財産権の補償を買主に譲渡します。売主の買主に対する補償義務は、本製品、ソフトウェア、およびサービスの製造元が提供する知的財産権の補償を超えるものではなく、買主が本規約第14.3条を遵守している場合にのみ適用されます。このようなクレームがあった場合、売主は、買主の唯一かつ排他的な救済手段として、売主の単独の選択により、(i) クレームの影響を受けた本製品、ソフトウェアまたはサービスの使用を継続する権利を買主のために取得し、(ii) 影響を受けた本製品、ソフトウェア、またはサービスについて、権利を侵害していない本製品、ソフトウェア、またはサービスと交換し、(iii) 影響を受けた本製品、ソフトウェア、またはサービスを、権利を侵害しないように変更し、または(iv) 費用が前払いされていた場合、影響を受ける本製品、ソフトウェア、またはサービスに関連する前払いされた料金を返金することをを行うものとします。売主の補償義務は、(a) 売主が、本製品、ソフトウェア、またはサービスに関連する買主の仕様、説明、または設計に従った場合、(b) 売主が侵害を回避するためにした変更を買主に通知した後に、買主が本製品、ソフトウェア、またはサービスの使用を継続した場合、または(c) 侵害が、買主による本製品、ソフトウェア、および/またはサービスの誤用、改変、または強化に起因する場合、あるいは売主が提供または承認していない他の本製品と組み合わせ使用したことによって起因する場合には適用されません。

14.2 買主による補償 買主は、売主およびその関連会社、取締役、役員、関連会社、従業員、代理人、承継人、および許可された譲受人（以下、“被補償人”といいます）を、以下の(a)乃至(c)の

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

Software, or Services in any manner (e.g., solely or in combination) not expressly permitted by these Terms or the applicable license agreement or specifications provided by the Product and/or Software manufacturer or provider of Services; (iii) misuse, modifications, enhancements, or programming to the Products, Software, Services; (iv) breach of its obligations, representations, and warranties under these Terms; or (v) gross negligence or other act or omission in connection with the performance of its obligations under these Terms; (b) Indemnitees' compliance with any technology, designs, instructions or requirements, including any specifications provided by Buyer or a third party on Buyer's behalf; and (c) any reasonable costs and attorneys' fees and expenses required for Indemnitees to respond to a subpoena, court order or other official government inquiry regarding Buyer's use of the Products, Software, or Services.

14.3 Notification. The indemnified party shall: (i) provide prompt written notice to the indemnifying party; (ii) reasonably cooperate in connection with the defense or settlement of the claim, including providing all reasonable information and assistance at the indemnifying party's cost; and (iii) give the indemnifying party sole control over the defense and settlement of the claim, provided that any settlement of a claim shall not include a specific performance obligation or admission of liability by the indemnified party. Failure to provide timely notice that prejudices the indemnifying party shall relieve the indemnifying party of its obligations under these Terms to the extent the indemnifying party has been prejudiced and the failure to provide timely notice shall relieve the indemnifying party of any obligation to reimburse the indemnified party for its attorney's fees incurred prior to notification.

14.4 The foregoing indemnities are personal to Seller and Buyer and may not be transferred or assigned to anyone. This section 14 states the parties' exclusive remedies for any claims arising under sections 14.1 and 14.2, other than any remedies that may be available against third party manufacturers or providers of the Products, Software or Services.

15. LIMITATION OF LIABILITY. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY LOST PROFITS, LOST BUSINESS, LOST REVENUE, DELAY DAMAGES, OR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL, LIQUIDATED, INDIRECT, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWEVER ARISING, EVEN IF THE PARTIES HAVE KNOWLEDGE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND WHETHER OR NOT SUCH DAMAGES ARE FORESEEABLE. FURTHERMORE, TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, SELLER'S LIABILITY ON ANY CLAIM ARISING OUT OF OR CONNECTED WITH THESE TERMS OR THE MANUFACTURE, SALE, DELIVERY OR USE OF THE PRODUCTS, SOFTWARE, OR SERVICES, WHETHER IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), MISREPRESENTATION, BREACH OF CONTRACT, OR OTHERWISE, SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT ACTUALLY PAID FOR THE PRODUCTS, SOFTWARE, AND/OR SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM.

16. TERMINATION AND SUSPENSION.

16.1 In addition to and subject to Seller's rights set forth in section 6, in the event of any material breach of these Terms, Order, or SOW by either party, the non-breaching party may cancel the applicable Order or SOW by giving thirty (30) days' prior written notice thereof; unless the party in breach has cured the breach prior to the expiration of the thirty (30) day period.

16.2 In the event Seller or Buyer terminates an Order, Buyer shall not be entitled to any refund or credit of fees paid or payable hereunder. Buyer shall remain liable for Payment of invoices for Products and Software

結果またはこれらに関連して発生したいかなる請求、要求、損害、責任および費用（裁判費用および合理的な弁護士費用を含む）から補償し、保護するものとします。

(a) **買主**の(i)乃至(v)の行為に起因する第三者からクレーム：(i) **買主資料**の使用に必要な同意、承認、またはライセンスを被補償人が取得しなかったこと、(ii) **買主**が、**本規約**または適用される使用許諾契約書もしくは**本製品**および/またはソフトウェアの製造元または**サービス**の提供者が提供する仕様書で明示されていない方法（単独または組み合わせなど）で、**本製品**、ソフトウェア、または**サービス**を使用したこと、(iii) **本製品**、ソフトウェア、**サービス**の誤用、改変、強化、プログラミング、(iv) **本規約**に基づく義務、表示、および保証の違反、(v) **本規約**に基づく義務の履行に関連した重過失またはその他の作為・不作為、

(b) **買主**または**買主**に代わる第三者が提供する仕様を含む、技術、設計、指示または要求に被補償者が従ったこと、

(c) **買主**による**本製品**、ソフトウェア、または**サービス**の使用に関する召喚状、裁判所命令、またはその他の公的な政府の照会に対応するために被補償人が必要とする合理的な費用および弁護士費用と実費

14.3 通知 被補償当事者は、以下を行わなければならない。(i) 補償当事者に対する書面による迅速な通知を行うこと、(ii) 補償当事者の費用負担で合理的な情報および支援を提供することを含む請求の防御または解決に関連する合理的な協力をする、(iii) 請求の防御及び解決について補償当事者に唯一の支配権を与えること。但し、請求の和解には、被補償当事者による特定の履行義務または責任の承認を含まないものとします。適時な通知が行われず補償当事者に不利益を与えた場合、補償当事者が不利益を受けた範囲で**本規約**に基づく義務が免除され、適時な通知が行われなかった場合、補償当事者は通知前に発生した弁護士費用を被補償当事者に償還する義務が免除されるものとします。

14.4 上記の補償は、**売主**および**買主**個人のものであり、何人にも譲渡または譲与することはできません。本第14条は、第14.1条および第14.2条に基づいて生じたあらゆる請求に対する当事者の唯一の救済手段を規定しています。ただし、第三者の製造元または**本製品**、ソフトウェア、または**サービス**・プロバイダを対象とする可能性のある救済は除くものとします。

15. 責任の制限 **売主**は法律で認められている最大限の範囲で、いかなる場合も、逸失利益、逸失事業、逸失収益、遅延損害、またはその他の特別損害、偶発的損害、清算的損害、間接的損害、懲罰的損害、結果的損害について、たとえ当事者がそのような損害の可能性を知っていたとしても、またそのような損害が予測可能であったか否かにかかわらず、責任を負いません。さらに、法律で認められている最大限の範囲において、**本規約**または**本製品**、ソフトウェア、**サービス**の製造、販売、引渡、使用に起因または関連する請求についての**売主**の責任は、不法行為（過失および厳格責任を含む）、不実表示、契約違反、その他にかかわらず、請求の原因となった**本製品**、ソフトウェア、および/または**サービス**に対して実際に支払った金額を超えないものとします。

16. 終了および停止

16.1 第6条に定める**売主**の権利に加えて、いずれかの当事者による**本規約**、**発注**、または**SOW**の重大な違反があった場合、違反していない当事者は、30日前に書面で通知することにより、該当する**発注**または**SOW**を取り消すことができます（ただし、違反当事者が30日の期間が満了する前に違反を是正した場合を除く）。

16.2 **売主**または**買主**が**発注**を終了した場合、**買主**は**本規約**に基づいて支払われた、または支払うべき料金の払い戻しまたは信用供

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

already delivered and Services already performed and for the fees and costs described in section 3 above, and payment of any manufacturer cancellation charges for unshipped items. In the event an Order is terminated, all licenses granted therein shall also terminate. Subject to the limitations and other provisions of these Terms, any provision that, in order to give proper effect to its intent, should survive such expiration or termination, shall survive the expiration or earlier termination of these Terms.

16.3 In addition to any other remedies provided under these Terms or applicable law, Seller may exercise any reclamation rights and/or suspend or terminate an Order or SOW with immediate effect if Buyer: (i) fails to pay any amount owed to Seller when due; (ii) fails to comply with any of its obligations herein; (iii) experiences an adverse change in financial position or becomes a credit risk; or (iv) becomes insolvent, receivership, reorganization or assignment for the benefit of creditors, to the extent permissible under law (each, an "Insolvency Event").

17. **CONFIDENTIALITY.** The receiving party shall protect the disclosing party's Confidential Information with the same degree of care as the receiving party normally uses in the protection of its own Confidential Information, but in no case with any less degree than reasonable care. The receiving party shall not disclose to any third party any Confidential Information it receives from the disclosing party. Confidential Information excludes information that: (i) is publicly available other than by an act or omission of the receiving party; (ii) subsequent to its disclosure was lawfully received from a third party; (iii) was known by the receiving party prior to its receipt without any breach of any confidentiality obligations; or (iv) was independently developed by the receiving party without use of the disclosing party's Confidential Information. If the receiving party becomes legally obligated to disclose any Confidential Information by subpoena, court order or other lawful government action, the receiving party may disclose the Confidential Information only to the extent so ordered and, to the extent permitted by law, after providing prompt written notification to the disclosing party of the pending disclosure. Neither party may use such Confidential Information in any way for any purpose, except as authorized under the Order or SOW. Either party may disclose Confidential Information to its auditors or attorneys under an obligation of confidentiality no less stringent, or Seller to its affiliates and/or third parties on a need-to-know basis to the extent necessary. If Seller offers to sell Buyer Products, Software, or Services from a specific manufacturer, Buyer shall not purchase such Products, Software, or Services directly from said manufacturer unless Seller provides prior written approval.

18. **COMPLIANCE WITH LAW.** Each party shall comply with all applicable laws, rules and regulations, including but not limited to, export and import, trade restrictions, FARs, anti-bribery and anti-corruption, anti-money laundering, anti-human trafficking and slavery, environmental protection, and health and safety. Products and Software may be subject to export controls under the laws, regulations, sanctions and/or directives of the United States and other countries, in which case, these Products and Software are only authorized for use (e.g., via a government-approved and issued export license, which Buyer must obtain) by the ultimate end-user in the destination identified in the transaction documents between Seller and Buyer. Buyer shall not sell, export, re-export or transfer, or cause a deemed export or re-export of the Products and Software (in their original form or after being incorporated into other items) to any county or person to which/whom sell, export, re-export or transfer (actual or deemed) is prohibited without first obtaining all required authorizations or licenses. To the extent permitted by law, Buyer shall indemnify and hold Seller harmless from any loss or damage arising from its violation of any such laws, rules, and regulations. Furthermore, Buyer shall not use, transfer or access any Products, Software, or Services for end use relating to any nuclear, chemical or biological weapons, or missile technology unless

与を受ける権利はないものとします。買主は、納品された本製品、ソフトウェア、および履行されたサービスに対する請求書、第3条に記載された料金および手数料の支払い、ならびに未発送のアイテムの製造元によるキャンセル料金の支払いについて責任を負うものとします。発注が終了した場合、その発注に付与されているすべてのライセンスも終了するものとします。本規約の制限およびその他の規定に従い、その意図を適切に実現するために、当該期間の満了または終了後も有効であるとされているものは、本規約の満了またはそれ以前に終了した場合も、なお有効であるものとします。

16.3 本規約または適用される法律に規定されている他の救済措置に加えて、売主は、買主が、(i) 売主に支払うべき金額を期限内に支払わないとき、(ii) 買主が本規約のいずれかの義務に従わないとき、(iii) 買主が財務状況に不利益な変化が生じた、または信用リスクが生じたとき、(iv) 買主が支払不能、破産、管財人の選任、会社更生、または債権者のための財産譲渡を行う状況になったとき（いずれも“支払不能事項”）、本規約を解除して本製品を取り戻す権利を行使し、および/または発注またはSOWを直ちに停止または終了することができます。

17. **秘密保持** 受領当事者は、開示当事者の秘密情報を、受領当事者が自己の秘密情報の保護に通常使用するのと同程度の注意を払って保護するものとしますが、いかなる場合も合理的な注意を下回ってはならないものとします。受領当事者は、開示当事者から受領した秘密情報を第三者に開示してはなりません。秘密情報には、(i) 受領当事者の作為または不作為によらず、公に入手可能な情報、(ii) 開示された後に第三者から合法的に受け取った情報、(iii) 受領当事者が受領前に守秘義務に違反することなく知っていた情報、(iv) 開示当事者の秘密情報を使用せずに受領当事者が独自に得た情報は含まれません。受領当事者は、召喚令状、裁判所命令、またはその他の合法的な政府の行為により、秘密情報を開示する法的義務を負うことになった場合、開示当事者に開示が保留されていることを速やかに書面で通知した後に限り、法律で認められる範囲内でのみ秘密情報を開示することができます。いずれの当事者も、発注またはSOWに基づいて許可された場合を除き、いかなる目的であれ、秘密情報を使用することはできません。いずれの当事者も、必要な範囲内で、同様に厳格な守秘義務を負った監査役や弁護士、あるいは売主の関連会社や第三者に対して、秘密情報を開示することができます。売主が買主に対して、特定の製造元からの本製品、ソフトウェア、またはサービスの販売を申し出た場合、買主は、売主が事前に書面による承認を行わない限り、当該製造元から直接係る本製品、ソフトウェア、またはサービスを購入してはならないものとします。

18. **法律順守** 各当事者は、輸出入、貿易制限、FAR、腐敗防止、贈収賄防止および汚職防止、マネーロンダリング防止、人身売買および奴隷制防止、環境保護、健康および安全を含みますがこれに限定されないすべての適用可能な法律、規則および規制を遵守するものとします。

本製品およびソフトウェアは、米国およびその他の国の法律、規制、制裁措置および/または指令に基づく輸出規制の対象となる場合があります。その場合、本製品およびソフトウェアは、売主および買主間の取引文書で特定された仕向け地の最終エンドユーザーによる使用（例えば、政府承認・発行の買主が取得しなければならぬ輸出許可証）のみが許可されます。買主は、必要なすべての認可またはライセンスを事前に取得することなく、本製品およびソフトウェア（原形のまま、または他の品目に組み込まれた後）を、販売、輸出、再輸出、または譲渡（実際またはみなしに関わらず）が禁止されている国または人に販売、輸出、再輸出、譲渡することはできません。法律により許可されている範囲内で、買主は、そのような法律、規則、規制に違反したことによって生じた損失または損害に対して、売主を補償し、売主に害を与えないものとします。

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

authorized by the manufacturer and the U.S. government by regulation or specific license. If Seller receives notice that Buyer is or becomes identified as a sanctioned or restricted party under applicable law (including without limitation, the U.S. Commerce Department Bureau of Industry and Security (“BIS”) Denied Persons List; Entity List or Unverified List; the U.S. Treasury Department Office of Foreign Assets Control (“OFAC”) Specially designated Nationals and Blocked Persons List; or the U.S. State Department Directorate of Defense Trade Controls (“DDTC”) Debarred Parties List), Seller will not be obligated to perform any of its obligations under any Order or SOW. Equipment, systems, or services provided by Seller may incorporate, include, or use telecommunications equipment, systems, parts, components, elements, or services that have sourcing restrictions depending on the intended use under section 889 of the National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2019 (Pub. L. No. 115-232).

19. **PRIVACY.** Each party shall comply with all applicable laws governing the collection, use and disclosure of personal data (as defined by applicable domestic and international data protection laws) and must obtain any required consents with respect to the handling of personal data as required by law. Buyer acknowledges that Seller’s ultimate holding entity is headquartered in the United States and operates globally, and that data collected by Seller from Buyer in connection with these Terms may be transferred into and/or processed in the United States or other locations by Seller or an authorized third party/subcontractor, and Buyer expressly consents to such transfer and processing.
20. **FORCE MAJEURE.** Seller shall not be liable for any failure to perform its obligations under an Order or SOW resulting directly or indirectly from, or contributed to or by acts of God, acts of terrorism, civil or military authority, epidemic or pandemic, fires, strikes or other labor disputes, accidents, floods, war, riot, inability to secure raw material or transportation facilities, hacking or other malicious attack, dissolution of the applicable manufacturer’s business, acts or omissions of carriers, or any other circumstances beyond Seller’s reasonable control.
21. **LAW. VENUE.** These Terms and any transactions contemplated herein shall be governed according to the substantive laws of Japan, without regard to principles of conflicts of law, and shall not be governed by the U.N. Convention on the International Sale of Goods. Any issue, dispute or controversy between the parties, including with respect to contract existence, validity or termination or the interpretation of these Terms, that cannot be commercially resolved by the parties, shall be referred to and finally resolved by arbitration administered by the Singapore International Arbitration Centre (“SIAC”) in accordance with the Arbitration Rules of the SIAC for the time being in force, which rules are deemed to be incorporated by reference in this clause and the parties hereby submit to the exclusive jurisdiction of SIAC. Arbitration proceedings shall be conducted before a sole arbitrator to be mutually appointed by the parties. The seat of arbitration shall be Singapore. The language to be used in the arbitration shall be English. Notwithstanding the foregoing, if Seller is sued in any other jurisdiction or forum (including but not limited an arbitration proceeding) for matters related to any Products, Software or Services sold to Buyer, Seller shall have the right to join Buyer as a party to any such proceeding, and Buyer hereby consents to such joinder.
22. **RELATIONSHIP OF PARTIES.** The parties are independent contractors and expressly disclaim any partnership, franchise, joint venture, agency, employer/employee, fiduciary or other special relationship. A person who is not a party to an Order or SOW shall not have any benefit or rights under or in connection with either.
23. **GENERAL.** These Terms shall be construed and interpreted without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the party drafting an instrument or causing any instrument to be drafted. No amendments, modifications, waivers,

さらに、**買主**は、製造元および米国政府が規制または特定のライセンスによって許可した場合を除き、核、化学、生物兵器、またはミサイル技術に関連する最終用途のために、**本製品**、ソフトウェア、または**サービス**を使用、譲渡、またはアクセスしてはならないものとします。**売主**は、**買主**が適用法（米国商務省産業安全保障局（“BIS”）の禁輸対象者リスト、エンティティ・リスト、未検証エンドユーザーリスト、財務省外国資産管理局（“OFAC”）の特別指定国民・凍結者リスト、米国商務省国防貿易管理局（“DDTC”）の取引禁止対象者リストを含みますが、これらに限定されません）の下で制裁または制限されている当事者として特定されている、または特定されるようになったという通知を受け取った場合、**売主**は**発注**または**SOW**に基づく義務を履行する義務を負いません。**売主**が提供する装置、システム、**サービス**は、2019年度国防権限法第889条（Pub.L.No.115-232）に基づき、使用目的に応じて調達制限のある通信機器、システム、部品、コンポーネント、エレメント、**サービス**が含まれ、または使用されることがあります。

19. **プライバシー** 当事者は、個人データ（適用される国内外のデータ保護法で定義される）の収集、使用および開示を規定するすべての適用法を遵守し、個人データの取り扱いに関して、法律で要求される同意を得なければなりません。**買主**は、**売主**の最終持株会社が米国に本社を置き、グローバルに事業を展開していること、および**本規約**に関連して**売主**が**買主**から収集したデータが**売主**または権限を付与された第三者/下請業者によって米国またはその他の場所に転送および/または処理される可能性があることを認め、かかる転送および処理に明確に同意するものとします。

20. **不可抗力** **売主**は、天災、テロ行為に、市民的または軍事的権力、伝染病またはパンデミック、火災、ストライキまたはその他の労働争議、事故、洪水、戦争、暴動、原材料または輸送施設の確保不能、ハッキングまたはその他の悪意のある攻撃、該当する製造元の事業の解散、輸送業者の作為または不作為、または**売主**の合理的な支配を超えるその他の状況に、直接または間接的に起因する**発注**または**SOW**に基づく義務の不履行について責任を負わないものとします。

21. **法律 管轄地** **本規約**および**本規約**で意図されているすべての取引は、法の抵触に関する原則を考慮することなく、日本の実体法に準拠するものとし、国際物品売買契約に関する国連条約には準拠しないものとします。契約の存在、有効性、終了、または**本規約**の解釈を含め、当事者間で商業的に解決できない問題、紛争、論争は、シンガポール国際仲裁センター（以下、“SIAC”といいます）の仲裁規則に従い、SIACが運営する仲裁に委ねられ、最終的に解決されるものとし、SIACの規則は参照により**本規約**に組み込まれたものとみなされ、当事者はここにSIACの専属管轄権に服するものとします。仲裁手続は、当事者双方が相互に指定する単独の仲裁人の前で行われるものとします。仲裁地はシンガポールとします。仲裁で使用される言語は英語とします。上記にかかわらず、**売主**が**買主**に販売した**本製品**、ソフトウェア、または**サービス**に関連する事項について、他の管轄区域または紛争解決機関（仲裁手続を含むがこれに限らない）で訴えられた場合、**売主**は当該手続の当事者として**買主**側に参加する権利を有し、**買主**はかかる参加に同意するものとします。

22. **当事者関係** 当事者は独立した契約者であり、いかなるパートナーシップ、フランチャイズ、ジョイントベンチャー、代理店、雇用者／従業員、受託者、その他の特別な関係も明示的に否認します。**発注**または**SOW**の当事者でない者は、いづれかに基づいて、または関連して、いかなる利益または権利も持たないものとします。

23.1 **一般条項** **本規約**は、文書を起草する、または文書を起草させる当事者に不利な解釈を要求する推定または規則に関係なく、解釈されるものとします。**本規約**の修正、変更、放棄、取消、終了は、当事者の取引過程を通じて行うことはできず、そのよ

TERMS AND CONDITIONS OF SALE

販売規約

rescission or termination of these Terms can be made through the parties' course of dealings and no such change can be made except in writing and signed by authorized representatives of the parties. Failure by a party to exercise any right or remedy under these Terms shall not be deemed a waiver of such right or remedy unless in writing signed by the party, nor shall any waiver be implied from the acceptance of any payment. No waiver by a party of any right shall extend to or affect any other right, nor shall a waiver by a party of any breach extend to any subsequent breach. Buyer shall not assign an Order or SOW, by operation of law or otherwise, without the express written approval of Seller. Any attempt to assign or transfer all or any part of these Terms without first obtaining that written consent will be void or voidable, at Seller's election. Any provision of these Terms that is prohibited or unenforceable in any jurisdiction shall, as to such jurisdiction, be limited, read down, severed or eliminated to the minimum extent required by that jurisdiction, and the remaining provisions shall remain in full force and effect. Buyer acknowledges that the terms or content of any hyperlinked document, as amended from time to time, are incorporated in these Terms by reference and that it is Buyer's responsibility to review the terms or content in the hyperlinks referenced. All notices under these Terms must be in writing (e.g., e-mail or physical mail) and addressed to the other party at its address set forth in the Order or SOW.

24. **LANGUAGE.** These Terms have been prepared in both Japanese and English. The prevailing language of these Terms is English and any dispute arising from or in relation to these Terms will be settled to the extent permitted by law based on the English version of these Terms.

うな変更は、当事者の権限ある代表者が署名した書面によるものを除き、行うことはできません。当事者が**本規約**に基づく権利または救済手段を行使しなかった場合でも、当事者が署名した書面がない限り、当該権利または救済手段を放棄したとはみなされず、また、支払いの受領によって放棄が示唆されることもありません。当事者が権利を放棄しても、他の権利に影響を及ぼすことはなく、また、当事者が違反行為を放棄しても、その後の違反行為に影響を及ぼすことはありません。**買主は、売主**の書面による明示的な承認なしに、法律の運用またはその他の方法により、発注または**SOW**を譲渡してはならないものとします。書面による事前の同意なしに、**本規約**の全部または一部を譲渡または移転しようとするいかなる試みも、**売主**の選択により、無効となります。**本規約**のいずれかの条項がいずれかの法域で禁止または執行不能となった場合、当該法域に関しては、当該法域で必要とされる最小限の範囲で制限、読み替え、分離または排除されるものとし、残りの条項は完全に効力を有するものとし、**買主**は、随時改訂されるハイパーリンク先の文書の条件または内容が参照により**本規約**に組み込まれること、および参照されるハイパーリンク先の条件または内容を確認するのは**買主**の責任であることを認めます。**本規約**に基づくすべての通知は、書面（電子メールまたは物理的な郵送など）で、発注または**SOW**に記載された相手方当事者の住所宛に送付されなければなりません。

24. **言語** 本規約は日本語と英語で提供されます。優先言語は英語であり、本規約に関連して生じたいかなる紛争についても、法令で許される限り、本規約の英語版に基づき解決されるものとなります。